

外国出身の学生及家长需知



# 东广岛市立中小学校指南

(中文版)



东广岛市



## 目 录

---

1	日本的学校（日本の学校について）	
(1)	日本教育制度（日本の教育制度）	1
(2)	就学援助制度（就学援助制度）	2
(3)	灾害互助补偿金制度（災害共済給付制度）	2
(4)	P T A	2
(5)	放学后儿童俱乐部（IKI IKI 儿童俱乐部）（放課後児童クラブ（いきいきこどもクラブ））	2
2	东广岛市立中小学就学手续（東広島市立小・中学校の就学手続き）	
(1)	新入学手续（新入学の手続き）	3
(2)	中途入学手续（学年途中来日时）（転入の手続き（学年途中に来日した場合））	3
(3)	转学手续（転校の手続き）	4
3	东广岛市立中小学的学校生活（東広島市立小・中学校の学校生活）	
(1)	主要的学校活动（主な学校行事）	5
(2)	小学校园生活的一天（小学校の1日）	6
(3)	中学校园生活的一天（中学校の1日）	8
(4)	学习内容（学習する内容）	10
(5)	通信表的说明（通信表の見方）	11
(6)	学习用品与服装（学用品・服装）	
(7)	校内保健与安全（学校での保健・安全）	
4	各位家长需知（保護者のみなさんへ）	
(1)	请配合学校（学校に協力してください）	13
(2)	请不要让孩子缺席（学校を休ませないでください）	15
(3)	请不要让孩子退学（学校をやめさせないでください）	16
5	东广岛市立中小学一览表（東広島市立の小学校・中学校リスト）	18



# 1 日本的学校（日本の学校について）

## （1）日本教育制度（日本の教育制度）

入学时期	4月	4月	4月	4月	4月
年齢	4 5 6	7 8 9 10 11 12	13 14 15	16 17 18	19 20 21 22
学校	幼儿园	小学 (6年)	初中 (3年)	高中	大学
义务教育（9年）					

- ① 日本义务教育期间是指满6周岁后的第一个4月开始至满15周岁的3月为止的共9年的期间。年龄相当的外国籍儿童无此义务。但是，根据个人希望可以接受教育。
- ② 日本的学校，按年龄定年级。4月2日开始到第二年的4月1日止出生的孩子为同一年级。
- ③ 日本的学校分国家、县、市等设立的公立学校和民间设立的私立学校。所有学校均按照文部科学省的学习指导大纲学习，学习内容基本相同。
- ④ 义务教育期间里，公立中小学校的学费与教科书费均为免费。但需交纳伙食费等费用。私立学校需要交纳学费等费用。
- ⑤ 义务教育期间里没有跳级制度，从入学的学年开始依次升上高一年级学习。
- ⑥ 按照居住地区指定上规定的中小学校。这叫作“学区”。没有特殊情况的话，不可更改学区。
- ⑦ 小学里，班主任指导大部分的课目。中学则是单科任教制(由专业教师指导各课目)。
- ⑧ 中学毕业后，义务教育结束。之后的去向由孩子与家长商量作决定。如升高中的话需要接受入学考试，并且只有成绩合格者才能升入高中。参加考试的必要条件是年龄在15岁以上，毕业（或预定毕业）于日本的中学或外国的中学(或者被认定为有相当于毕业水平同等学力时)。
- ⑨ 原则上禁止中小小学生工作或打临时工。



## (2) 就学援助制度 (就学援助制度)

因经济困难而难以让孩子上学的家庭,东广岛市设有援助一部分学习用品费和伙食费等费用的制度。

希望者请向孩子就学的学校或东广岛市教育委员会学事课咨询。随时受理申请。

## (3) 灾害互助补偿金制度 (災害共済給付制度)

独立行政法人日本体育振兴中心灾害互助补偿金制度是指,如果在学校管理下的学生(包括外国籍学生)受伤、生病或残疾时,会向其支付必要的医疗费或慰问金。

这是随意加入的制度。加入后需缴付负担金(每年 460 日元)。

支付对象为所需医疗费在 5,000 日元以上的受伤等时,无论是否有加入健康保险,都会向其支付总医疗费的 40%左右。

## (4) P T A

P T A是由家长与老师共同组成的组织。是为健全孩子们的学习环境,学校的老师与家长通过一起举办活动,互相交流、互相协助的组织。家长全要参加,并需要支付P T A会费。通常在 4、5 月召开的P T A总会上,讨论本年度的活动计划与预算、汇报上一年度的收支决算、活动报告,还会介绍新干事等。

为加深家长与老师之间的互相理解,选出家长代表,协助宣传活动、研修活动、学校活动等。还举办资源回收活动、义卖会等。并将其收益用于教育活动。

## (5) 放学后儿童俱乐部 (IKI IKI 儿童俱乐部) (放課後児童クラブ (いきいきこどもクラブ))

如果家长由于工作等原因无法照管放学后的孩子的话,可以申请放学后儿童俱乐部代为托管孩子。

利用者需要每月交纳利用费和零食教材费。

对象儿童为小学一到六年级的学生。

希望利用者,请在市政府本馆二楼的保育课办理有关手续。



## 2 东广岛市立中小学的就学手续（東広島市立小・中学校の就学手続き）

### （1）新入学手续（新入学の手続き）

#### ① 小学入学程序

##### 【就学时的体检】



入学前体检对象为学龄前儿童。9月份会发送“就学时的体检通知”，请让孩子参加体检。“入学申请书”会随通知附上，请把申请书填写好提交给教育委员会。

##### 【提交入学通知书】



“入学日期及学校指定通知书”在入学那一年的1月底发送。请在4月去指定学校就学。另外，虽然学校是按照预定入学儿童的家庭住址来指定的，但是如符合一定条件的话，可特例更改。希望者请向教育委员会学事课咨询。

##### 【入学说明会】



1月中下旬到2月期间，各学校会举办入学说明会。学校会发通知，如有不明之处请向预定入学的学校咨询。

##### 【入 学】

#### ② 中学入学程序

不需要就学时的体检。其他和小学入学的程序一样。

### （2）中途入学手续（学年途中来日时）（転入の手続き（学年途中に来日した場合））

#### ① 在市政府办理的手续

家长首先在市政府的市民课办理住民登录手续。接着去北馆三楼的学事课，告诉工作人员希望让自己的孩子上小学或中学，并办理入学手续。确认被指定的校名及地点。

日本的学校是按照年龄分年级（4月2日起至第二年的4月1日止出生的孩子为同一年级）的。因此，外国籍儿童也会同样按照年龄编入相应年级。有可能会和自己国家的学校的年级不一致。如果由于不会讲日语等原因希望编入比年龄相应年级低的年级的话，请向学事课咨询。

#### ② 在学校办理的手续

家长请和孩子一起去指定的学校。如持有在自己国家领到的学校相关资料（在学证明书、成绩证明书等）的话，请一起带去学校。

在学校，为让孩子今后度过有意义的学校生活，会就以下事项进行交流。

- ・ 本人及家长姓名
- ・ 出生年月日
- ・ 现住址
- ・ 家庭成员

- 联系方法（紧急时、工作单位、翻译人等）
- 上下学的方法
- 健康情况（既往病史、视力、听力、慢性病、饮食习惯）
- 转学前所受的教育
- 预定在日本居留期间
- 在自己国家时的年级（就学年数）
- 本人以及家长的日语使用状况

### （3）转学手续（転校の手続き）

如决定了转学，请尽早告诉学校（班主任老师等）。搬家地在日本国内，需变更就学学校时，家长告诉现就学学校转学之事宜，领取学校发行的“在学证明书”和“课目书籍发放证明书”。

搬到别的市区时，去迁入地的市政府办理迁入手续的同时，会告诉您转入的指定学校，请去转入的学校。届时，请提交已领取到的“在学证明书”和“课目书籍发放证明书”。


如转到日本国外的学校，必需向对方学校确认需要些什么相关资料。因为有可能在日本国内期间就需要取得证明书。





### 3 东广岛市立中小学的学校生活（東広島市立小・中学校の学校生活）

#### （1）主要的学校活动（主な学校行事）

日本的学校的学年是从4月开始到第二年的3月结束。东广岛市的中小学一学年分前期和后期两个学期。主要的活动如下表所示。但是，根据每个学校情况，有些活动会不举行，或者举办时期不同。除此之外，各学校还有独自举办的活动。

前期 (4月~10月)	开学式	这是宣布学年开始的仪式。全校学生一起参加仪式。
	入学式	这是为迎接刚入学的1年级学生的祝贺仪式。入学儿童、家长需穿正装出席仪式。
	身体（发育）测定	测定身高、体重、视力、听力等发育情况。1年1次，或按学期进行。
	体检	由医生诊断身体健康状况。有内科检查、牙科检查、眼科检查、耳鼻喉科检查、结核检查、验尿、心音心电图检查等。
	授课观摩	家长观摩学生的上课情况，之后和班主任进行交谈等，以此加深家庭与学校之间的相互理解。全年实施数次。
	PTA总会	家长全体出席，如缺席时，需提交委任状。
	运动会	有赛跑、接力赛、投球等竞技项目，或者跳舞，声援朋友等。有些学校还有家长也可以参加的竞技。午饭时，家里人一起聚在学校的运动场吃便当。有的学校在春季举办，也有的学校在秋季举办。
	家访	班主任去学生家，就在家庭和学校的的生活等，和学生、家长交换信息。
	郊游远足	去公园、名胜古迹等，让学生接触自然、爱好历史文化。需准备好便当、茶水。
	修学旅行（小学）	学生在老师的带领下，参加带有住宿的集体旅行。主要是参观或体验反映日本的文化、经济、产业、政治等的重要地方。 
	避难训练	为防备地震、火灾等灾害，学习避难方法。
	座谈会	家长去学校，和老师就孩子的学习、学校与家庭的情况进行交谈。座谈会中，个人座谈会是班主任老师和家长就孩子的情况互相交谈。三者座谈会是班主任老师、家长、孩子三方进行交谈。年级座谈会是全体家长和班主任老师互相交谈。
	暑假	7月和8月学校放长假。会有作业。暑假里也有几天必须要去学校。另外，在中学参加学校俱乐部的中学生，暑假里会有小组活动。
	前期结业式	这是宣布前期结束的仪式。 全校学生一起参加结业式。
秋假	包括节假日（体育节）在内共休息5天。	




后期 (10月~3月)	后期开学式	这是宣布后期开始的仪式。全校学生一起参加仪式。
	学习发表会	小学里,作为发表平时学习成果的机会,举办儿童发表会作品展览等。
	文化节	 中学里,作为发表平时学习成果的机会,举办合唱表演赛、舞台表演等。
	修学旅行 (中学)	在老师的带领下,参加带有住宿的集体旅行。主要是参观或体验反映日本的文化、经济、产业、政治等的重要地方。为此,需每月一点点地储蓄旅行费用。
	寒假	这是年末年初期间长达2周的假期。在中学,寒假期间会有小组活动。
	座谈会	由班主任老师告诉家长有关后期的学习、学校生活的情况,并就在家里的情况互相交流信息。
	长跑大会	作为增强体力的一环而实施的活动。
	毕业典礼	最高年级的学生(小学为6年级学生、中学为初中3年级学生)毕业时,会被承认已完成所有课程的学习,并要参加毕业典礼。毕业生、家长通常穿正装出席。 
	结业式	在学年结束时举行的,表示1年学习结束的仪式。全校学生一起参加结业式。
	春假	从3月末至4月初,大概有10天左右的长假。春假结束后,升入高一年级学习。

## (2) 小学校园生活的一天(小学校の1日)

在日本的学校里,大家都遵守时间生活。

※请听学校的说明,并在以下的空格□里填上时间。

<input type="text"/> : <input type="text"/> 上学	上学时间由每个学校自行决定。请看好时间出门不要迟到。 因生病、受伤或家里的事情等而不能去上学时(包括迟到、早退),一定要与学校联系。 上学时要走规定的线路(上学路)。大多学校是集体上学。 校内要换穿室内用鞋。
<input type="text"/> : <input type="text"/> 朝会	在每个班的教室里,观察健康情况,听班主任老师讲话。一起唱歌。也有全校集会(早会)的时候。全体集中在运动场或体育馆,听老师讲话。也有唱歌、作游戏的。

<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p style="text-align: center;">:</p> <p>开始上课</p>	<p>开始上课。一节课为 <b>45</b> 分钟。上午有四节课。</p> <p>休息时间是在每节课之间，第二节课和第三节课之间的休息时间长。</p>
<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p style="text-align: center;">:</p> <p>午饭</p>	<p>全体学生在教室里一起开心地吃同样的饭菜。</p> <p>午饭当值是轮流制。</p> <p>午饭当值身穿围裙，搬运和配发午餐。自己的围裙自己带回家洗。</p> <p>也有因举办活动等而不提供午饭的时候。如遇上这种情况，学校会通知“请自带便当来”。</p> <p>※便当就是把主食（米饭或饭团、面包或三文治等）和菜（肉、蔬菜、水果）等放进饭盒里带来学校的午饭。</p> <p>学生之间往往会边吃边就便当的饭菜而展开话题。因此，请在家下功夫做些让孩子高兴的饭菜。</p> <p>除了带便当的日子以外，禁止带食物（便当、零食等）来学校。日本的学校生活中，休息时间也不可吃零食。</p> <p>如果有食物过敏时请务必告诉学校。</p>
<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p style="text-align: center;">:</p> <p>午休</p>	<p>在运动场上玩耍，在图书室看书。</p>
<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p style="text-align: center;">:</p> <p>清扫</p>	<div style="display: flex; align-items: center;">  <p>孩子们自己清扫。这是因为在日本清扫被看作是教育的一环。</p> <p>分小组，用扫帚把教室、走廊、楼梯、厕所等打扫干净，用抹布把地板、桌子擦干净。</p> </div>
<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p style="text-align: center;">:</p> <p>开始下午的课程</p>	<p>开始第五节课。下午会有一、两节课。一般的学习内容之外，有时会有委员会活动或俱乐部活动。俱乐部活动中，<b>4</b> 年级以上的学生会跨越班级和年级的范围，选择参加自己感兴趣的活动的。委员会活动通常也会跨越班级和年级的范围。保健委员会、图书委员会等，各学校的委员会有所不同。</p>
<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p style="text-align: center;">:</p> <p>放学前的会</p>	<p>反省一天所做过的事情，确认第二天的预定计划，也会有委员会活动。</p>
<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p style="text-align: center;">:</p> <p>放学</p>	<p>放学回家。大多学校是集体放学。</p> <p>回家后，要认真做作业。准备好第二天该带的东西。</p> <p>在家里，家长和孩子一起看预定册，确认家庭作业和该带的东西。</p> <p>※利用放学后儿童俱乐部（IKI IKI 儿童俱乐部）的孩子直接去俱乐部。</p>


### (3) 中学校园生活的一天 (中学校の1日)

在日本的学校里，大家都遵守时间生活。

※请听学校的说明，并在以下的空格□里填上时间

<p>□ : □</p> <p>上学</p>	<p>穿上中学指定的制服，不要迟到准时上学。</p> <p>※因生病、受伤或家里的事情等而不能去上学时(包括迟到、早退)，一定要与学校联系。</p> <p>※有些学校批准因家里离学校较远的学生骑自行车上学。骑自行车上学时，需戴安全帽，注意交通安全骑车。</p>
<p>□ : □</p> <p>朝会 (SHR)</p>	<p>观察健康状况、日程安排、班主任讲话。有的学校会让学生轮流当主持人。有时会利用这段时间学生集会、学年集会。</p>
<p>□ : □</p> <p>开始上课</p>	<p>开始上课。一节课为 50 分钟。上午有四节课。</p> <p>※休息时间是在每节课之间。</p>
<p>□ : □</p> <p>午饭</p>	<p>全体学生在教室里一起开心地吃同样的饭菜。</p> <p>午饭当值是轮流制。</p> <p>午饭当值身穿围裙，搬运和配发午餐。围裙需带回家洗。</p> <p>也有因举办活动等而不提供午饭的时候。如遇上这种情况，学校会通知“请自带便当来”。</p> <p>※便当就是把主食(米饭或饭团、面包或三文治等)和菜(肉、蔬菜、水果)等放进饭盒里(在超市等地方可买得到)带来学校的午饭。</p> <p>除了要带便当那天以外，禁止带食物(便当、零食等)来学校。日本的学校生活中，休息时间也不可以吃零食。</p> <p>如果有食物过敏时请务必告诉学校。</p>
<p>□ : □</p> <p>午休</p>	<p>在运动场上玩耍，在图书室看书。</p>
<p>□ : □</p> <p>开始下午的课程</p>	<p>开始第五节课。下午有一、两节课。</p>



<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> :  清扫	大家分工合作打扫。 有些学校是在午休后进行打扫。	
<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> :  回家前的会议、小组活动	确认各课目的学习内容、该带的东西、作业等。班主任老师讲话。 放学后，参加小组活动。 放学后，有集会、学生会的委员会活动等。 小组活动会跨越班级年级的范围，选择参加自己感兴趣的活动。 委员会活动通常也会跨越班级和年级的范围。 ※小组活动的结束时间因季节而不同。详情请向学校咨询。	

※小组活动，目的并不仅仅是为了在大会上赢得胜利、获奖，而是为了提高自己的技术，学习与不同年龄的人建立人间关系等。

【小组活动例子】 ※各学校有所不同

〔运动小组的例子〕

棒球部（男子） 足球部（男子） 篮球部（分男女组）

排球部（分男女组） 软式网球部（分男女组） 乒乓球部（分男女组）

田径运动部 游泳部 柔道部 剑道部 垒球部（女子） 等

〔文化小部的例子〕

吹奏乐部 美术部 电脑部 书法部 家庭科部 等



#### (4) 学习内容 (学習する内容)

##### 【小学】

年级	学习的科目
一年级	国语 算术 生活 音乐
二年级	图画手工 体育 特别科目 道德 特别活动
三年级	国语 算术 社会 理科 音乐 图画手工 体育
四年级	特别科目 道德 外语活动 综合学习时间 特别活动
五年级	国语 算术 社会 理科 音乐 图画手工 家庭 体育
六年级	特别科目 道德 外语(英语) 综合学习时间 特别活动

※国语是学习日语。中学也一样。

##### 【中学】

一至三年级	国语 社会 数学 理科 音乐 美术 保健体育 技术/家庭 外语(英语) 道德 综合学习时间 特别活动
-------	--

##### 【科目的内容】

###### 【国语】

日语的说、听、读、写。也学习理解文章内容。有习字的时间，练习书写漂亮工整的文字和文章。一部分的小学校里专门设有学校图书室图书的阅读、借出的时间。

###### 【算术、数学】

小学称算术、中学称数学。

学习数字、计算、测定、图形以及数据利用。按照年级不同需要带圆规、量角器等文具。届时学校会通知。

###### 【生活】

小学一年级和二年级有生活科目的学习。以具体的活动或亲身体验，学习自己与他人、社会之间的关系、与自然的关系、还有自身的事情。

###### 【社会】

小学三年级以上学习的科目。调查自己附近的地区情况，学习日本、世界的地理历史等。调查地区情况时，也会去参观学习。还学习政治经济。

###### 【理科】

小学三年级以上学习的科目。观察植物、动物、太阳、月亮、星星，对空气与水、光与声音、电气、物体的溶解方法做实验和调查。不仅在教室学习，还会在理科室或户外(校园等处)学习。

###### 【音乐】

主要在音乐室唱歌、演奏乐器(键盘口琴、八孔竖笛等)。通过欣赏各种乐曲等，培养丰富的感性。也学习音符、乐谱的读法等音乐基本知识。有时需要购买乐器。

### 【图画手工、美术】

小学称图画手工、中学称美术。

进行绘画、雕刻、设计图案、使用日常生活中常见的材料制作物品。通过欣赏各种美术作品培养丰富的感性。需自己准备画具、胶水、剪刀等。除此之外，有时需要准备空箱、塑料瓶等物品。

### 【家庭、技术与家庭】

小学五年级与六年级有家庭课的学习。在家庭科教室实习烹调、使用裁缝道具、缝纫机，用布作小东西，掌握日常生活中必要的基础知识和技术。

在中学称为技术与家庭。技术方面有使用电脑、加工木头、金属，制作东西。家庭方面除了实习烹调和制作被服外，也学习保育。

### 【体育、保健体育】

体育课的时间里在运动场或体育馆运动。

在小学，夏天在游泳池游泳。需准备体操服和红白帽、泳衣和泳帽。小学三至六年级学生也学习身体的成长结构、预防疾病等保健知识。

在中学称为保健体育。需要准备体操服。保健课的时间里，学习有关身体成长与急救方法等。

### 【外语(英语)】

学习英语。

在小学，主要学习发音。高年级学习阅读和拼写。

在中学,主要培养交流沟通能力。听英语指导员(ALT)讲英语。



### 【特别科目 道德】

有关自己的事情、如何与他人相处、以及以集体、社会、自然和生命为主题加深对生活方式的思考。

### 【综合性的学习时间】

自己找课题，自己到社区去调查、亲身体验，应用在课堂上学到的知识进行学习。

在中学里，通过在工作岗位的实践等，学习思考今后的去向。

### 【特别活动：班级活动】

在年级活动里，同年级的学生互相商量，解决困难，计划并实施有意义的活动。另外，也学习如何思考今后的去向、职业等。

### 【其他】

学校判断需要接受日语指导时，可以学习日语。

## (5) 通知表的说明 (通信表の見方)

前期结束和后期(学年)结束时，学校会交给家长通知表。

老师会把孩子在学校的学习、生活表现等情况写在通知表上。请家长对孩子的努力做出评价和表扬。并且，当孩子需要再加把油时，多给孩子些鼓励和建议。

通知表上还记录了各科目的学习成绩，还有缺席、迟到早退等出席情况及日常行动。成绩除了考试成绩外，还会考虑上课时是否有好好听课、是否有作笔记和发言等学习态度

等情况，然后进行综合评定。绝不是光凭考试成绩分数而决定的。

① 有关各科目的评价

不仅是考试的分数，而且还会针对平时的学习情况，每一科目从不同的观点进行评价。

※观点例

- 是否掌握了各学科应该掌握的知识和技能。
- 是否具备了思考能力、判断能力和表达能力。
- 是否自己主动下功夫学习。

以上述观点进行评价。

② 各观点的评价

就每个科目规定的各观点的“能够满足的学习的行为”进行对比，对孩子的学习状况进行评价。

通信表的记号

小学	中学		
よくできる	A	……	优秀
できる	B	……	良好
もうすこし	C	……	需要努力

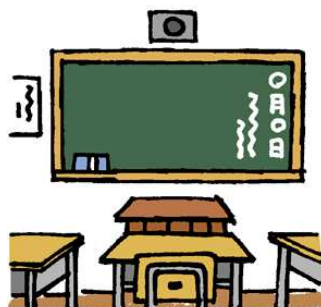
③ 评定

【小学】1、2 年级时只有观点评价、没有评定。

3	……	优秀
2	……	良好
1	……	需要努力

【中学】

5	……	非常优秀
4	……	优秀
3	……	良好
2	……	需要努力
1	……	需要更加努力



(6) 学习用品与服装 (学用品・服装)

① 中小学共通需携带物品

原则上各自购买。详情请向学校咨询。





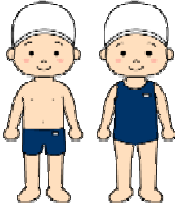
许多学校禁止带与学习无关的东西来学校。另外，请一定在自己的物品上写上自己的名字。

笔记用品 	教科书 	练习册 	尺子、三角尺 圆规、量角器 
运动服、运动鞋 	体育课用帽子 	彩色铅笔 绘画用品一套 	雕刻刀 
裁缝道具 	习字用品 	室内穿的鞋 	手帕 纸巾 
抹布 			

出处：IPA「教育用画像素材集网站」 <http://www2.edu.ipa.go.jp/gz/> 等



② 小学需持物品

<p>书包（双背带书包）</p> 	<p>高音笛</p> 	<p>键盘口琴</p> 
<p>跳绳用的短绳</p> 	<p>泳衣</p> 	

③ 中学需持物品

<p>上学用背包</p> 	<p>中音笛（上） 高音笛（下）</p> 	<p>美术用品</p> 
--	---	---

④ 服装

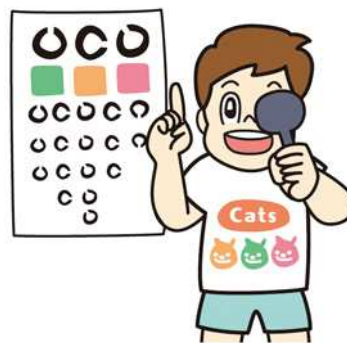
东广岛市的学校有规定的校服。进教室时需换穿室内专用鞋。

体育时间需换穿运动服。有些学校在体育馆时，需穿与室内专用鞋不同的体育馆专用鞋。夏季游泳时，需穿泳衣戴泳帽，请自己事先准备好。

禁止化妆，戴耳环等装饰品。另外，还禁止染发。

## (7) 校内保健与安全 (学校での保健・安全)

- ① 如感到身体不适或受轻伤时，请去学校的保健室让保健教师做应急措施。也可在保健室休息。
- ② 体检  
医生到学校来免费进行内科检查、眼科检查、耳鼻喉科检查、牙科检查。也会通过做心电图检查来检查心脏。  
※进行内科检查或做心电图检查时，需要脱掉上身衣服。  
※检查前，事先发健康调查表。请在家里填写好，交给孩子带来学校。  
※体检结果，如发现异常时会发通知。请尽早去医院治疗。
- ③ 身体测定  
测定体重、身高、视力、听力。
- ④ 除此之外，也有以下的检查。均为免费。
  - ・尿检查:早上在家取尿后，交给学校。调查身体是否有异常。
  - ・运动器官检查:检查脊椎、胸廓、四肢、骨格、关节有无异常。
  - ・X光检查(必要时)：拍肺部的X光照。检查是否患结核病。
- ⑤ 在学校受伤时  
在学校上课或休息时间发生事故而受伤时，如孩子上医院的话，可通过灾害互助补偿金制度得到补偿金。请让就诊的医院在“医疗等状况”表格上(由学校发给)填写后，交给学校。但是，费用不到5,000日元时为对象外。
- ⑥ 感染症  
如患有传染可能性的流行感冒、百日咳、麻疹、流行性腮腺炎、风疹、水痘、咽头结膜热、结核等，在“出席停止”期间不能够去学校。



#### 4 各位家长需知（保護者のみなさんへ）

##### （1）请配合学校（学校に協力してください）

孩子的教育并非只靠学校或者家庭一方就能做好的。首先要明确作为校方该做的事情，以及作为家庭该做的事情。并且通过学校与家庭的互相配合，让孩子们更加茁壮成长。为此，请就以下事项给予协助。

##### ① 请来学校。

利用授课观摩日等，请家长尽量来学校。通过观摩孩子和学校的情况，能加深对孩子和学校的理解。

##### ② 请阅读学校发的文书

学校书信、学年通信等文书上往往记载着许多学校的通知、请求或要求。请家长尽可能阅读。

##### ③ 多与孩子交流

对于不能充分理解日语的孩子来说，日本的学校生活往往会增加他们的精神压力。此时能够在精神上给予孩子支持的是家长。多跟孩子聊一些有关学习内容或学校生活的话题，多给孩子鼓励。

##### ④ 请缴纳各项收费

义务教育只是免去学费与教科书费。其他的学校生活中必要的伙食、学习教材、修学旅行、郊游远足等是孩子们直接使用的费用，其费用由家长负担。这些费用如不按时缴付的话，会影响到学校运作，请务必按照规定的方法缴付。

收款方法基本上是通过银行或邮局等金融机关自动转帐。收款金额与用途会有会计报告。

##### ⑤ 协助P T A活动

请尽量参加支援孩子们学校生活的“家长与老师之会”的P T A活动(除草活动、义卖活动等)。请按时缴付用于支援孩子们学校生活的P T A会费。

##### （2）请不要让孩子缺席（学校を休ませないでください）

要完成学业，坚持每天上学不休息是非常重要的。因为家长休息，或累了而让孩子缺席休息，会使孩子们之间的人际关系瓦解、好不容易记住的日语又忘记了。孩子有权利接受教育。除生病等特殊情况下，请让孩子每天上学。

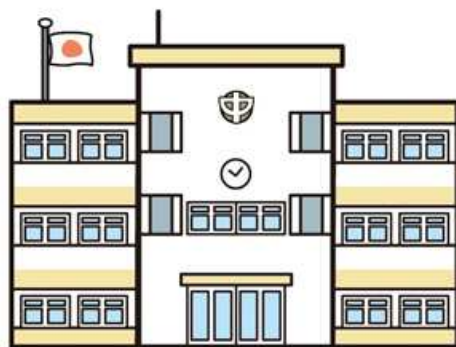
如因生病或其他原因不去学校时请务必及时与学校联系。日本的学校是孩子自己去上学。为此，如没有缺席联系，在朝会确认出席情况时，看不到孩子，班主任老师会非常担心。请务必按照各学校规定的方法，在规定的时间内联系。

##### （3）请不要让孩子退学（学校をやめさせないでください）

在语言不通的学校学习，对孩子来说是一件很不容易的事情。但是，到了该学习的年龄却不让孩子去学习，这样不能引导孩子的能力。

中途退学的话会因日本的义务教育没有完成，而自己国家的教育也半途而废，这样对今后的升学、就职都会受影响。有些人会因此对将来产生悲观态度。

将来打算回国而退掉日本的学校。但是，结果还是留在日本，这样即便想回到学校，如果过了 15 岁就来不及了。另外，没有初中毕业证明，也上不了高中。希望好好为孩子的将来考虑，不要轻易让孩子退学。这是非常重要的。



5 东广岛市立中小学一览表（東広島市立の小学校・中学校リスト）

地区	学校名	住所
西条	西条 <small>さいじょう</small> 小学校	西条中央二丁目 15 番 1 号
	寺西 <small>てらにし</small> 小学校	西条町寺家 6664 番地 1
	郷田 <small>ごうた</small> 小学校	西条町郷曾 1133 番地
	板城 <small>いたき</small> 小学校	西条町森近甲 234 番地 1
	三永 <small>みなぎ</small> 小学校	西条町下三永 930 番地
	東西条 <small>ひがしさいじょう</small> 小学校	西条吉行東一丁目 2 番 1 号
	平岩 <small>ひらいわ</small> 小学校	西条町寺家 521 番地 9
	御園宇 <small>みそのう</small> 小学校	西条町御園宇 8544 番地 6
	三ツ城 <small>みつじょう</small> 小学校	西条中央七丁目 23 番 55 号
	龍王 <small>りゅうおう</small> 小学校	西条町寺家 5415 番地 6
	西条 <small>さいじょう</small> 中学校	西条町寺家 6466 番地
	向陽 <small>こうよう</small> 中学校	西条町大沢 25 番地 2
	松賀 <small>まつが</small> 中学校	西条町御園宇 860 番地
中央 <small>ちゅうおう</small> 中学校	西条町下見 4281 番地 1	
八本松	川上 <small>かわかみ</small> 小学校	八本松飯田五丁目 8 番 47 号
	原 <small>はら</small> 小学校	八本松町原 11407 番地 5
	吉川 <small>よしかわ</small> 小学校	八本松町吉川 365 番地
	八本松 <small>はちほんまつ</small> 小学校	八本松町原 10128 番地 137
	八本松 <small>はちほんまつ</small> 中学校	八本松南二丁目 2 番 1 号
	磯松 <small>いそまつ</small> 中学校	八本松町正力 666 番地 1
志和	西志和 <small>にししわ</small> 小学校	志和町七条栴坂 1670 番地
	東志和 <small>ひがししわ</small> 小学校	志和町志和東 3979 番地
	志和 <small>しわ</small> 中学校	志和町志和西 1432 番地
高屋	小谷 <small>こだに</small> 小学校	高屋町小谷 3543 番地 3
	高屋東 <small>たかやひがし</small> 小学校	高屋町白市 589 番地
	高屋西 <small>たかやにし</small> 小学校	高屋町中島 582 番地
	造賀 <small>ぞうか</small> 小学校	高屋町造賀 2774 番地 1
	高美が丘 <small>たかみがおか</small> 小学校	高屋高美が丘四丁目 1 番 1 号
	高屋 <small>たかや</small> 中学校	高屋町中島 760 番地
	高美が丘 <small>たかみがおか</small> 中学校	高屋高美が丘一丁目 1 番 1 号

地区	学校名	住所
黒瀬	板城西小学校 <small>いたきにし</small>	黒瀬町小多田 257 番地
	上黒瀬小学校 <small>かみぐろせ</small>	黒瀬町宗近柳国 10271 番地 2
	乃美尾小学校 <small>のみお</small>	黒瀬町乃美尾 10554 番地 1
	中黒瀬小学校 <small>なかぐろせ</small>	黒瀬町檜原 10018 番地 1
	下黒瀬小学校 <small>しもぐろせ</small>	黒瀬町津江 11225 番地 3
	黒瀬中学校 <small>くろせ</small>	黒瀬町丸山 82 番地 1
福富	福富小学校 <small>ふくとみ</small>	福富町下竹仁 2096 番地 3
	福富中学校 <small>ふくとみ</small>	福富町下竹仁 2096 番地 3
豊栄	豊栄小学校 <small>とよさか</small>	豊栄町鍛冶屋 370 番地
	豊栄中学校 <small>とよさか</small>	豊栄町鍛冶屋 341 番地 1
河内	河内小学校 <small>こうち</small>	河内町中河内 1013 番地
	入野小学校 <small>にゅうの</small>	入野中山台四丁目 20 番 1 号
	河内中学校 <small>こうち</small>	河内町中河内 1757 番地 1
安芸津	木谷小学校 <small>きだに</small>	安芸津町木谷 4122 番地
	三津小学校 <small>みつ</small>	安芸津町三津 4680 番地
	風早小学校 <small>かざはや</small>	安芸津町風早 789 番地
	安芸津中学校 <small>あきつ</small>	安芸津町三津 5563 番地 8

※除上述学校外，还有广岛县立的学校和私立的学校。